

RU

UK

PL

CS

SL

SK

HR

RO

SR

BG

HU

ET

LT

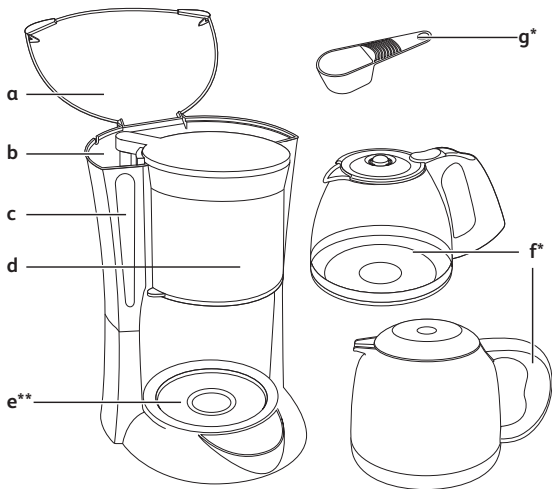
LV

BS

KK



PDF LOW DEFINITION



- a** Крышка - Кришка - Pokrywka - Poklop - Pokrov - Vrchnák - Poklopac - Сапас - Poklopac - Капак - Fedő - Kaas - Dangtelis - Pārsegs - Poklopac - Қақпағы
- b** Резервуар - Резервуар - Zbiornik - Nádržka na vodu - Posoda za vodo - Nádržka - Spremnik - Rezervor - Rezervoar - Резервоар - Vízartály - Veepaak - Reservuaras - Tvertne - Spremnik za vodu - Су қуятын ыдысы
- c** Уровень воды - Рівень води - Poziom wody - Hladina vody - Kontrolno okence za nivo vode - Hladina vody - Pokazivač razine vode - Nivelul apei - Indikator nivoa vode - Ниво на водата - Vízszintjelző - Veetaseme naidik - Vandens lygis - Ūdens līmenis - Indikator nivoa vode - Су деңгейі
- d** Держатель фильтра - Тримач фільтра - Pojemnik na filtr - Držák filtru - Držalo filtra - Držiak na filter - Nosač filtra - Suport pentru filtru - Nosač filtera - Отделение за филтъра - Filtertartó - Filtrihoidik - Filtró déklas - Filtra turētājs - Nosač filtera - Алынбалы сүзгі
- e** Нагревающая пластина\*\* - Пластина, що нагрівається\*\* - Płyta grzewcza\*\* - Ohřívací ploténka\*\* - Grelna plošča\*\* - Vyhrevná platňa\*\* - Grijača ploča\*\* - Suprafață de încălzire\*\* - Grejna ploča\*\* - Нагрывающа плоча\*\* - Melegítő lap\*\* - Kuumutusplaat\*\* - Kaitvietē\*\* - Sildvirsmā\*\* - Grijača ploča\*\* - Ыстық табаны\*\*
- f** Кофейник с прямой ручкой\* - Кофейник з прямою рукою\* - Dzbanek\* - Konvice\* - Vřč za kavo\* - Kanvica na kávu\* - Posuda\* - Cană\* - Posuda\* - Кана\* - Kiöntő\* - Kann\* - Piltuvēlis\* - Krūze\* - Posuda\* - Құман\*
- g** Ложка-дозатор - Ложка-дозатор - łyżka dozująca - Dávkovácí lžička - Merilna žlička - Dávkovacia lyžica - Žlica za doziranje - Linguriță de dozare - Žlica za doziranje - Лъжица за дозиране - Adagolókanál - Doseerimisusikas - Dozavimo šaukštelis - Dozēšanas kausiņš - Kašikica za doziranje - Өлшейтін қасық

\* В зависимости от модели - В залежності від моделі - W zależności od modelu - \*Podle modelu - Glede na model - v závislosti od modelu - Ovisno o modelu - În funcție de model - Zavisno od modela - В зависимости от модели - Modell szerint - Olenevalt modelist - Pagal modelį - Atkarībā no modeļa - Ovisno o modelu - Улгіге байланысты

\*\* для модели со стеклянным кофейником - для модели з скляним кофейником - Dla modelu z e szklanym dzbankiem - Pro model se sklenenou konvicí - Za model s steklenim vrčem - Pre sklenený model kanvice na kávu - Za modele sa staklenom posudom - Pentru modelul cu cană de sticlă - Za modele sa staklenom posudom - За модел със стъклена кана - Az üveg kávékiöntővel rendelkező modellnél - Klaaskannuga mudeli korral - Modeliul su stikliniu piltuvēliu - Modelim ar stikla krūzi - Za modele sa staklenom posudom - Құманы шыны үлгілер үшін

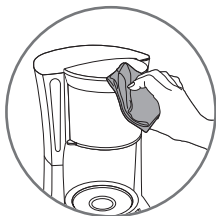
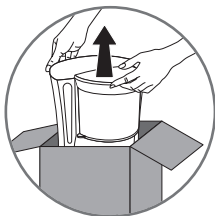


fig.1

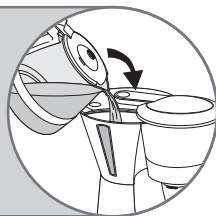
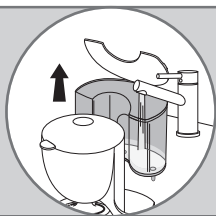


fig.2

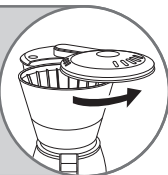
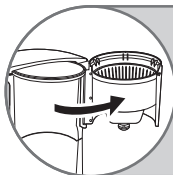


fig.3

\* В зависимости от модели - В залежності від моделі - W zależności od modelu - \*Podle modelu - Glede na model  
 - v závislosti od modelu - - Ovisno o modelu - În funcție de model - Zavisno od modela - В зависимости от модели  
 - Modell szerint - Olenevalt mudelist - Pagal modelį - Atkarībā no modeļa - Ovisno o modelu - - Уліце байланысты

4

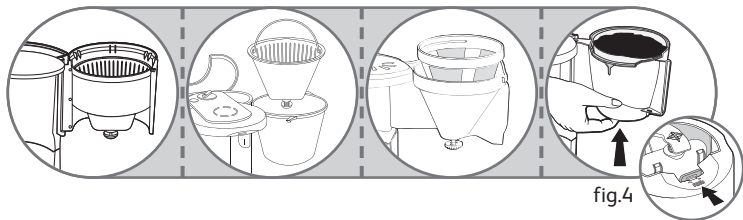


fig.4

5

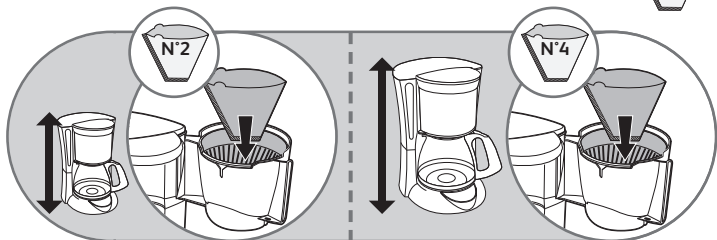


fig.5

6



fig.6

\* В зависимости от модели - В залежності від моделі - W zależności od modelu - \*Podle modelu - Glede na model  
 - v závislosti od modelu - - Ovisno o modelu - In functie de model - Zavisno od modela - В зависимости от модели  
 - Modell szerint - Olenevalt mudelist - Pagal modelį - Atkarībā no modeļa - Ovisno o modelu - Улгіге байланысты

7

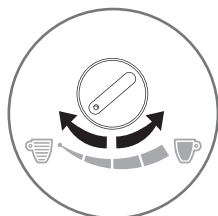


fig.7

8



fig.8

9

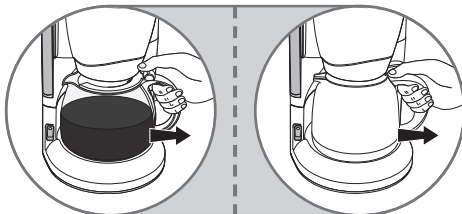


fig.9

\* В зависимости от модели - В залежності від моделі - W zależności od modelu - \*Podle modelu - Glede na model  
 - v závislosti od modelu - Ovisno o modelu - In functie de model - Zavisno od modela - В залежності от моделі  
 - Modell szerint - Olenevalt mudelist - Pagal modelį - Atkarībā no modeļa - Ovisno o modelu - Улгіге байланысты

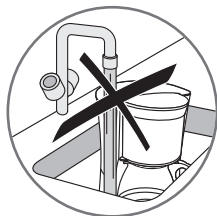


fig.10

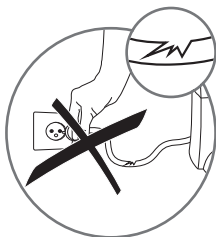


fig.11



fig.12

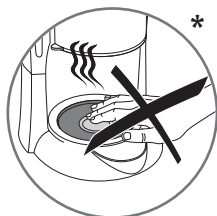


fig.13



fig.14

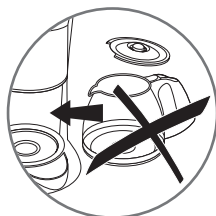


fig.15

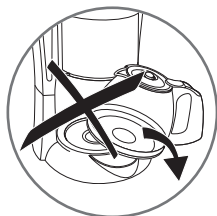


fig.16



fig.17

\* В зависимости от модели - В залежності від моделі - W zależności od modelu - \*Podle modelu - Glede na model  
 - v závislosti od modelu - - Ovisno o modelu - In functie de model - Zavisno od modela - В зависимости от модели  
 - Modell szerint - Olenevalt mudelist - Pagal modelį - Atkarībā no modeļa - Ovisno o modelu - Улгіге байланысты

# СОВЕТЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- **Прежде чем использовать прибор в первый раз, внимательно прочтите инструкцию по его использованию: неправильное использование прибора освобождает производителя от какой-либо ответственности.**
- Этот прибор не предназначен для использования людьми (в том числе детьми) с ограниченными физическими или умственными способностями или лицами с недостаточным опытом или знаниями, за исключением тех случаев, когда им помогает человек, ответственный за их безопасность, присматривает за ними или предоставляет им предварительные инструкции по эксплуатации прибора.
- Следите за детьми и не разрешайте им играть с прибором.
- Прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с недостаточным опытом и знаниями, или люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями. Если они находятся под наблюдением или если их предварительно проинструктировали о правилах безопасного использования прибора и они осознают риски, которые он может собой представлять. Дети не должны играть с прибором. Не разрешайте детям осуществлять чистку и уход за прибором без присмотра взрослых.
- Хранить устройство в недоступном для детей месте.
- Ваш прибор предназначен для использования исключительно в домашних условиях и внутри помещения.
- Это устройство можно использовать детям, которым исполнилось 8 лет при условии, что они находятся под присмотром взрослого или были должным образом проинструктированы о том, как безопасно им пользоваться и осведомлены об уровне потенциальной угрозы. Очистка и уход за устройством может проводиться детьми старше 8 лет при условии, что они находятся

под присмотром взрослого.

- Если провод или вилка питания повреждены, не включайте прибор. Чтобы избежать опасности, обязательно замените неисправную деталь у производителя, в его службе гарантийного или сервисного обслуживания. Ремонт должен заниматься квалифицированный специалист.
- Не опускайте прибор, провод или вилку питания в воду или любую другую жидкость.
- Ваш прибор не предназначен для использования в нижеприведенных случаях, гарантия на которые не распространяется:
  - В кухонных помещениях, предназначенных для персонала магазинов, в офисах и других рабочих помещениях,
  - На фермах,
  - Клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания,
  - В комнатах и квартирах, которые снимаются на короткий срок.
- Для Вашей безопасности настоящий прибор отвечает действующим нормам и требованиям (Директиве о низком напряжении, Директиве об электромагнитной совместимости, Директиве о материалах, непосредственно контактирующих с продуктами питания, Директиве об охране окружающей среды...)

- Прежде чем подключать прибор к сети, проверьте, соответствует ли напряжение в Вашей электрической розетке напряжению, указанному на приборе и заземлена ли Ваша розетка.

#### **Любая ошибка при подключении аннулирует гарантию.**

- Любое вмешательство кроме чистки и повседневного ухода, которыми занимается пользователь, должно осуществляться специалистами уполномоченного сервисного центра.
- Не допускайте свисания провода в местах, доступных для детей.
- Для Вашей безопасности используйте только принадлежности и детали, предназначенные для Вашего прибора, предоставляемые производителем.
- Не вынимайте вилку из розетки, вытягивая её за провод.
- Не ставьте кофейник или изотермическую ёмкость на огонь или на нагревающую поверхность электрической плиты.
- Не наливайте воду в прибор, если он ещё не остыл.
- Всегда накрывайте работающий прибор крышкой (а).
- Все приборы проходят строгий контроль качества. Эксплуатационным испытаниям подвергаются случайно выбранные приборы. Вот почему на приборах могут присутствовать следы использования.
- Стеклокерамический кофейник без металлических частей можно ставить в микроволновую печь и мыть в посудомоечной машине. (ВНИМАНИЕ : изотермическую ёмкость нельзя ставить ни в микроволновую печь, ни в посудомоечную машину).
- После включения кофеварки со стеклянным резервуаром, запрещается класть руку на разогретую плиту, когда Вы вынимаете посудину из кофеварки. Во время работы кофеварки, температура плиты поднимается и может вызвать ожоги.
- Не используйте кофейник или изотермическую ёмкость без крышки.

#### **Перед первым использованием**

- В первый раз включите Вашу кофеварку, не насыпая в фильтр кофе с достаточным количеством воды, необходимым для споласкивания прибора.

#### **Приготовление кофе**

(Следуйте иллюстрациям от 1 до 9)

- Используйте только холодную воду и бумажные фильтры №2 или 4 (fig.5) или же постоянный фильтр\* (fig.4).
- Не превышайте максимального уровня воды, указанного на резервуаре.
- Данная кофеварка оснащена системой «капля-стоп», позволяющей налить себе кофе до момента окончания цикла. После того, как Вы налили себе кофе, поставьте кофейник или изотермическую ёмкость\* на место во избежание перелива.



- Дозирование: Кладите одну полную ложку-дозатор молотого кофе на одну большую чашку.
- Подождите несколько минут, прежде чем готовить следующую порцию кофе.
- Не готовьте следующую порцию кофе, если в кофейнике уже есть кофе.

### Изотермическая ёмкость\*

- Не используйте изотермическую ёмкость без крышки.
- В процессе приготовления кофе и поддержания его в горячем состоянии следите за тем, чтобы крышка была до упора повернута в правую сторону.
- Чтобы налить кофе, нажмите на рукоятку крышки изотермической ёмкости или откройте крышку на 1/2 оборота влево\*.
- Не ставьте Вашу изотермическую ёмкость в микроволновую печь или в посудомоечную машину.
- Для наилучшего сохранения тепла ополосните изотермическую ёмкость перед использованием горячей водой и держите ее отдельно от кофеварки после приготовления кофе.
- В изотермической ёмкости Ваш кофе может оставаться горячим на протяжении максимум 4 часов.

### Переключатель крепости\* (смотрите иллюстрацию п°7)

- Переключатель крепости (fig.7) позволит Вам регулировать интенсивность приготовленного кофе.
- Для получения более крепкого кофе, поверните переключатель крепости к чёрной чашке.

### Повторное нагревание кофе

- Не ставьте Ваш стеклянный кофейник в микроволновую печь, если он содержит хотя бы одну металлическую деталь. (пример : металлический обруч).

### Чистка

- Для удаления использованной кофейной гущи, выньте бумажный (fig.5) или постоянный фильтр\* (fig.4).
- Отключите кофеварку и дайте ей остыть.
- Чистите прибор с помощью влажной тряпочки или губки.
- Не начинайте чистку прибора до тех пор, пока он не остынет.
- Никогда не погружайте прибор в воду.

### Посудомоечная машина:

- Держатель фильтра является съёмным и его можно мыть в посудомоечной машине.
- В посудомоечной машине можно мыть стеклянный кофейник без металлического обруча (без крышки).

### Изотермическая ёмкость\*

- Не чистите изотермическую ёмкость абразивными

моющими средствами.

- Не опускайте руку внутрь ёмкости, чтобы помыть её изнутри (можно порезаться).
- Чтобы помыть изотермическую ёмкость, наполните её водой, добавьте небольшое количество жидкости для мытья посуды, а затем сполосните большим количеством воды.
- В случае если ёмкость сильно загрязнена кофе, наполните её тёплой водой, положите в середину одну пластинку для посудомоечной машины и дайте ёмкости отмокнуть. Затем сполосните ёмкость большим количеством воды.

### Удаление накипи

- Необходимо проводить очистку кофеварки от накипи каждые 40 циклов.

Вы можете использовать:

- Либо один пакет средства для удаления накипи, растворяемый в 2 больших чашках воды.
- Либо 2 больших чашки белого спиртового уксуса.
- Влейте жидкость в резервуар (b) и включите кофеварку (без кофе).
- Дайте жидкости стечь в кофейник или изотермическую ёмкость (f) в количестве, равном объёму одной чашки, а затем выключите кофеварку (для некоторых автоматических моделей необходимо отключить кофеварку от электросети).
- Дайте средству подействовать в течение одного часа.
- Повторно включите кофеварку, чтобы закончить процесс стекания.
- Включайте кофеварку 2 или 3 раза с достаточным для ополаскивания количеством воды

**Гарантия не распространяется на кофеварки, не работающие или плохо работающие из-за наличия накипи.**

### ПРИНАДЛЕЖНОСТИ\*

- Стеклянный кофейник
- Изотермическая ёмкость
- Постоянный фильтр

### Давайте вместе участвовать в деле защиты окружающей среды!



① Ваш прибор содержит ценные детали, которые могут быть повторно использованы.

② Отвезите прибор, вышедший из употребления в пункт утилизации или в уполномоченный сервисный центр для его соответствующей переработки

\*В зависимости от модели

# INTERNATIONAL GUARANTEE

**Date of purchase:** . . . . . / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inköpsdatum / Kjøpsdato / Ostopäivä / Data zakupu / Data vânzării / Įsigijimo data/ Ostukuupäev / Datum nakupa / Sorozatszám / Dátum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine/ Datum kupnje / Data cumpărării / Datum nákupu / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng / Satın alma tarihi / Дата продаж / Дата на закупуване / Датум на купување / Сатылган мерзімі / Ημερομηνία αγοράς / Ψαδωπηρη ορη / **วันที่ซื้อ** / 購買日期 / 購入日/구입일자/ تاريخ الشراء / تاريخ / خرید

**Product reference:** . . . . . / Référence du produit / Referencia del producto / Nome do produto / Tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Produktreferens / Artikkelnummer / Tuotenumero / referencia produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ výrobku / Produkta atsauces numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk rujukan / Referensi produk / Mã sản phẩm/ Ürün kodu / Модель / Модель / Модел на уреда / Модели / Κωδικός προϊόντος / Ὑψηλή / **รุ่นผลิตภัณฑ์** / 品模型 / 製品レファレンス番号/제품명/ مرجع المنتج الكامل / مرجع كامل محصول

**Retailer name & address:** . . . . . / Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo del negozio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / nazwa i adres sprzedawcy / Numele și adresa vânzătorului / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Müüja kauplus ja aadress / Naziv in naslov trgovine / Tipusszám / Názov a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje / Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume și adresă vânzător / Název a adresa prodejece / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa hàng bán/ Saticı firmanın adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва і адреса продавця / Търговки обект / Назив и адреса на продавницата / Сатушының аты және мекен-жайы / Επωνυμία και διεύθυνση καταστήματος / Ψαδωπηρηή ψηφύληνύη ή huugén / **ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ** / 零售商的店名和地址/販売店の名前、住所/소매점 이름과 주소/ عنوانه / اسم بائع التجزئة و عنوانه / نام درس خرده فروش / او اسم بائع التجزئة و عنوانه

**Distributor stamp** . . . . . / Cachet distributeur /Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Ștampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe/ Razítko predajcu / Zímogs / Pečat maloprodaje/ Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Ștampila vânzătorului/ Razítko prodejece/ Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đóng dấu/ Saticı Firmanın Kaşesi / Печать продавца / Печатка продавця / Печат на търговския обект / Печат на продавницата / Сатушының мөрі / Σφραγίδα καταστήματος / Ψαδωπηρηή ή ήηηηη / **ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ** / 零售商的蓋印/販売店印/소매점 직인/ ختم بائع التجزئة / مهر خرده فرو/ او ختم بائع التجزئة